

Soprano® Surface

DE	Gebrauchsanweisung	Deutsch	2
FR	Mode d'emploi	Français	10
EN	Instructions for Use	English	18
IT	Modo d'uso	Italiano	26
ES	Instrucciones de uso	Español	34

Gebrauchsanweisung Soprano® Surface

1 Anwendungsbereich der Gebrauchsanweisung

Diese Gebrauchsanweisung gilt für die unter Punkt 29 in Tabelle 1 erfassten Produkte. Mit Erscheinen dieser Gebrauchsanweisung verlieren alle früheren Ausgaben ihre Gültigkeit. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung entstehen, lehnt der Hersteller jede Haftung ab.

2 Handelsname

Siehe Punkt 29, Tabelle 1.

3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Komponenten sind für prothetische Zahnversorgungen und zur Unterstützung von Verfahren in der Zahnklinik oder im Labor bestimmt.

4 Erwarteter klinischer Nutzen

Wiederherstellung der Kaufunktion und Verbesserung der Ästhetik.

5 Produktbeschreibung

Soprano® Surface ist eine gebrauchsfertige, transluzente, opaleszierende und fluoreszierende, pastenförmige Glaskeramik mit Pigmenten. Sie dient zur Strukturierung und Individualisierung von Zirkonoxid, Lithium-Disilikat und Verblendkeramik Restaurationen. Klassifizierung nach DIN EN ISO 6872; Typ 1, Klasse 1

6 Indikationen

Verwendung auf folgenden Gerüstmaterialien:

- Vollanatomisch gefertigte Kronen und Brücken aus stabilisiertem, tetragonalen Zirkonoxid (Y-TZP) mit einer thermischen Ausdehnung von ca. $10.6 \times 10^{-6} \times K^{-1}$ (25 – 500 °C).
- Kronen und Brücken aus stabilisiertem, tetragonalen Zirkonoxid (Y-TZP) mit einer thermischen Ausdehnung von ca. $10.6 \cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$ (25 - 500 °C), verblendet mit einer Zirkonoxidkeramik, zum Beispiel Soprano® 10.
- Monolithische Lithium-Disilikat Glaskeramik mit einer thermischen Ausdehnung von ca. $10.0 \times 10^{-6} \times K^{-1}$ (25 – 500 °C), zum Beispiel Livento® press.
- Lithium-Disilikat Glaskeramik mit einer thermischen Ausdehnung von ca. $10.0 \times 10^{-6} \times K^{-1}$ (25 – 500 °C), zum Beispiel Livento® press, verblendet mit Soprano® 10.
- Metalkeramik-Restaurationen, zum Beispiel verblendet mit Soprano® 14.

7 Kontraindikationen

- Verblendung von nicht indizierten Gerüstwerkstoffen
- Mischen mit anderen Keramiken (Pulver, Pasten)
- Einlegen von anderen Keramiken (Pulver, Pasten)
- Verwendung von anderen Flüssigkeiten
- Fehlende Bereitschaft des Patienten zum korrekten Verfolgen der Nachsorge / Recall Hinweise.
- Patienten mit Bruxismus oder anderen parafunktionellen Gewohnheiten.
- Bei Patienten mit einer bestehenden Allergie auf ein oder mehrere Elemente der im Produkt verwendeten Werkstoffe.
- Bestehende Mundsituation des Patienten ermöglicht keine korrekte Anwendung der Produkte.

8 Kompatible Produkte

Nicht anwendbar.

9 Benutzerqualifizierung

Das Wissen einer professionellen Zahnärztin/eines Zahnarztes bzw. einer Zahntechnikerin/eines Zahntechnikers ist erforderlich. Die aktuelle Gebrauchsanweisung muss ständig verfügbar sein und vor der ersten Anwendung vollständig gelesen und verstanden werden. Die Fertigung und deren Wartung darf nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.


 Wichtige Information für den Fachmann

 Warnsymbol für erhöhte Vorsicht


10 Verordnung

Bundesgesetze (USA) verbieten den Gebrauch oder Verkauf durch unlicenzierte Zahnärztinnen und Zahnärzte.

11 Nebenwirkungen

-  Bei Patienten mit einer bestehenden Allergie auf ein oder mehrere Elemente der Produkt-Werkstoffe darf dieses Produkt nicht verwendet werden. Bei Patienten mit Verdacht auf eine Allergie auf ein oder mehrere Elemente des Werkstoffes darf dieses Produkt nur nach vorheriger allergologischer Abklärung und Nachweis des Nichtbestehens einer Allergie verwendet werden. Hilfsinstrumente und Produkte aus Stahl können Nickel enthalten. Bei sachgemässer Anwendung sind keine Nebenwirkungen bekannt.


12 Warnhinweise

-  **Magnetresonanz-Umgebung**
Das Produkt wurde nicht in Hinblick auf Sicherheit und Kompatibilität in der MR-Umgebung bewertet. Das Produkt wurde nicht auf Erwärmung und Migration in der MR-Umgebung getestet.

13 Allgemeine Hinweise


Diese Gebrauchsanweisung reicht zur sofortigen Anwendung für die in diesem Anwendungsbereich der Gebrauchsanweisung beschriebenen Produkte aus. Zahnärztliche Kenntnisse, respektive zahntechnische Kenntnisse sind erforderlich. Info: www.cmsa.ch/docs

14 Vorsichtsmassnahmen


-  – Die mechanische Reinigung mittels Zahnbürste und Zahnpasta kann zu einer vorzeitigen Abnützung führen.
- Beim Beschleifen Schutzbrille und Staubschutzmaske tragen und mit einer Absauganlage arbeiten.
- Für diese Arbeiten dürfen nur Originalhilfswerkzeuge und -teile verwendet werden. Für Auskünfte und zusätzliche Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Vertretung von Cendres+Métaux SA.
- Die Produkt-Komponenten werden unsteril geliefert. Für mehr Informationen siehe Punkt 16 Aufbereitung.
- Teile vor Aspiration sichern.
- Vor jedem Eingriff sicherstellen, dass alle benötigten Produkt Komponenten in ausreichender Menge vorhanden sind.
- Zur eigenen Sicherheit immer geeignete Schutzkleidung tragen.

15 Einmalgebrauch


Die Produkt-Komponenten sind, sofern nicht anders gekennzeichnet, nur für den einmaligen Gebrauch. Produkte welche für den Einmalgebrauch (single-use) gekennzeichnet sind unterliegen während ihrem Einsatz einer gewissen Belastung welche zu Verschleiss, Funktionsverlust und/oder Fehlfunktionen führen kann.

-  Durch eine Wiederverwendung der als Produkte für den Einmalgebrauch (single-use) gekennzeichneten Produkte kann die Sicherheit, Funktion und Leistung beeinträchtigt werden.
- Produkte für den Einmalgebrauch (single-use) sind hinsichtlich ihrer Wiederverwendung / Wiederaufbereitung nicht getestet worden, was das Risiko einer Infektionsübertragung erhöht.

16 Aufbereitung

-  Nach jeder Fertigstellung oder Modifikation und vor der Verwendung muss die prothetische Arbeit einschliesslich aller Systemkomponenten gereinigt, desinfiziert und gegebenenfalls sterilisiert werden. Werkstoffe aus Metall-Legierungen, Hochleistungspolymeren (Pektkon®) und Keramiken sind für die Dampfsterilisation geeignet, während Komponenten aus anderem Kunststoff als Pektkon® nicht geeignet sind. Beachten Sie bei der Auswahl eines Desinfektions- und Sterilisationsprozesses die veröffentlichten nationalen Leitlinien und die Gebrauchsanweisung «Aufbereitung chirurgischer und prothetischer Produkte» (www.cmsa.ch/docs).

17 Anwendungsbereich

-  Die Verarbeitung der Soprano® Surface Keramik erfolgt im Dentallabor mit bereits bekannten und etablierten Dentalkeramik- und Verarbeitungsinstrumenten, Anmischplatten, Öfen und Zubehör. Für die Verwendung von Soprano® Surface sind keine neuen, produktspezifischen Instrumente erforderlich.

18 Vorgehensweise

18.1 Beschreibung der Keramikfarben und -pasten:

Flu-Shade; Body Pasten für die Farbgebung der A-, B-, C- und D-Farben.

Flu-Stain; Effekt Pasten für die individuelle, charakteristische Farbgebung.

Surface Base, Mamelon, Fossa und Cuspid; Einlegen von individuellen Charakteristika.


Surface Enamel Effect; Hervorheben von individuellen Transpaeffekten im Schneidebereich.

Surface Enamel V; Neutrale Pasten mit abgestufter Helligkeit. Zum Einlegen von individuellen Merkmalen und zur Aufhellung der Zahnfarbe. V1 hat die höchste Helligkeit, V3 die niedrigste Helligkeit.

Surface Enamel Opal, Incisal und Clear; Verwendung im Schneidebereich.

Surface Gingiva; Aufeinander abgestimmte Pasten und Farben für die natürliche Gestaltung des Zahnfleisches.


18.2 Hinweise zu den keramischen Pasten

-  – Soprano® Surface und Soprano® Stain & Shade Pasten dürfen nicht mit Wasser in Kontakt kommen.
- Pinsel oder Spachtel müssen trocken sein.
- Vor jedem Gebrauch von Soprano® Surface und Soprano® Stain & Shade die Pasten mit einem metallfreien Spachtel gut durchmischen.
- Für die gewünschte Konsistenz der Soprano® Surface Pasten ausschliesslich Soprano® Surface Fluid verwenden.
- Für die gewünschte Konsistenz der Soprano® Stain & Shade Pasten ausschliesslich Soprano® Glaze Fluid verwenden.
- Pinsel vor dem Auftragen von Pasten mit Soprano® Surface Fluid, respektive Soprano® Glaze Fluid, befeuchten.

18.3 Gerüstbearbeitung

- Vorbereitung von Gerüsten nach Angaben des Herstellers des Gerüstmaterials.
- Scharfe Kanten und Ecken unbedingt vermeiden.
- Oberfläche vor der ersten Anwendung mit Soprano® Surface und Soprano® Stain & Shade Pasten durch vorsichtiges Sandstrahlen mit Aluminiumoxid (110 µm mit 2 bar Druck) vorbereiten.
- Vor jeder Anwendung die Oberfläche mit dem Dampfstrahler gut reinigen und anschliessend trocknen.

18.4 Strukturierung

-  Schichtdicke bei Soprano® Surface pro Brand von 0,1 bis max. 0,3 mm.
- Vor der ersten Anwendung der Soprano® Surface Pasten, die Oberfläche mit Soprano® Surface Fluid benetzen.

18.5 Farbgebung

Vor der ersten Anwendung der Soprano® Stain & Shade Pasten, die Oberfläche mit Soprano® Glaze Fluid benetzen.

18.6 Auftragen der Glasurpaste

Nach dem Beschleifen der Oberfläche Soprano® Glaze Fluid dünn und gleichmässig auf die gesamte Restauration auftragen.

18.7 Fertigstellung

Der Glanzgrad kann nach dem Glanzbrand mit Polierinstrumenten und Diamantpolierpasten individuell eingestellt werden.

18.8 Brenntabelle

Brenntabelle für Soprano® Surface und Soprano® Stain & Glaze Pasten

Auf Lithium-Disilikat (Livento® press) monolithisch oder verblendet.
Verblendkeramik für Zirkonoxid (Soprano® 10).

Start-Temperatur	Vortrocknen	Schliesszeit	Temperaturanstieg	Vakuumstart	Vakuumende	Brenn-temperatur	Haltezeit
°C	min	min	K/min	°C	°C	°C	min
400	3	4	45	670	720	720	2

Brenntabelle für Soprano® Surface und Soprano® Stain & Glaze Pasten

Für monolithisches Zirkonoxid.
Verblendkeramik für Metall-Legierungen (Soprano® 14).

Start-Temperatur	Vortrocknen	Schliesszeit	Temperaturanstieg	Vakuumstart	Vakuumende	Brenn-temperatur	Haltezeit
°C	min	min	K/min	°C	°C	°C	min
400	3	4	45	670	770	770	1

Bei voluminösen Zirkonoxidarbeiten > 3g ist eine Langzeitabkühlung gemäss Herstellerangaben erforderlich.

Bei voluminösen Restaurationen den Ofen nach dem Brand mit einer Öffnungszeit von 2 Minuten öffnen!

Bei Mehrfachbränden kann die Endtemperatur je nach gewünschtem Glanzgrad um 10-20 °C reduziert werden!

Die Angaben zu den Brenntemperaturen sind Richtwerte und können je nach verwendetem Brennofentyp und Alter des Gerätes variieren.

19 Material

Alle Soprano® Surface und Soprano® Stain & Shade Pasten erfüllen die geltenden Normen für Dentalkeramik (DIN EN ISO 6872, ISO 10993). Alle Grenzwerte werden unterschritten und Schwellenwerte werden übertroffen.

19.1 Soprano® Surface

Physikalisch-chemische Eigenschaften nach DIN EN ISO 6872/ ISO 10993-5

Eigenschaft	Spezifikation	Messwerte
Wärmeausdehnungskoeffizient (25 – 475°C) [$\times 10^{-6} \times K^{-1} \pm 0.5$]	2 x: 9.5 4 x: 9.5	2 x: 9.5 4 x: 9.5
Glastransformationstemperatur Tg [°C \pm 20]	2 x: 495 4 x: 495	2 x: 495 4 x: 495
Biegefestigkeit [MPa]	≥ 50	130 – 150
Löslichkeit [$\mu\text{g}/\text{cm}^2$]	< 100	19 – 35
Radioaktivität [Bq·g ⁻¹ U ²³⁸]	< 1	entspricht*
Zytotoxizität	keine Zytotoxizität	entspricht**

*) abgedeckt durch Bericht 170231-20-A, 17-02-01, mds, D-Gilching

**) abgedeckt durch Analysenbericht 17-10238, 17-01-20, FZ Jülich, D-Jülich

19.2 Soprano® Shade and Stain

Physikalisch-chemische Eigenschaften nach DIN EN ISO 6872/ ISO 10993-5

Eigenschaft	Spezifikation	Messwerte
Wärmeausdehnungskoeffizient (25 – 475°C) [$\times 10^{-6} \times K^{-1} \pm 0.5$]	2 x: 10.0 4 x: 10.0	2 x: 9.8* 4 x: 9.8*
Glastransformationstemperatur Tg [°C \pm 20]	2 x: 460 4 x: 460	2 x: 455* 4 x: 455*
Biegefestigkeit [MPa]	≥ 50	> 130*
Löslichkeit [$\mu\text{g}/\text{cm}^2$]	< 100	entspricht*
Radioaktivität [Bq·g ⁻¹ U ²³⁸]	< 1	entspricht**
Zytotoxizität	keine Zytotoxizität	entspricht***

*) Messwerte der Grundmasse (Base)

**) abgedeckt durch Analysenbericht 17-10237, 17-01-20, FZ Jülich, D-Jülich

***) abgedeckt durch Bericht 170231-20-C, 17-02-01, mds, D-Gilching

Detailliertere Informationen zu den Werkstoffen sowie deren Zuordnung können den spezifischen Materialdatenblättern, dem Katalog, sowie der unter Punkt 29 in Tabelle 1 erfassten Produktliste entnommen werden. Siehe Webseite www.cmsa.ch/docs oder in der Dental-Dokumentation von Cendres+Métaux SA (kostenlos erhältlich bei allen Niederlassungen, Geschäftsstellen und Vertretungen der Cendres+Métaux SA).

20 Lagerhinweise

Die Lagerung des Produkts muss an einem trockenen Ort in der Originalverpackung, wenn nicht anders auf der Verpackung beschrieben, bei Raumtemperatur und ohne direkte Sonneneinstrahlung erfolgen. Unsachgemässe Lagerung kann die Produkteigenschaften beeinflussen und zum Versagen der Versorgung führen.

21 Patienteninformation

21.1 Handhabung / Nachsorge

Spätestens am Tag der Eingliederung von Zahnersatz ist der Patient darauf hinzuweisen, dass eine regelmässige Nachsorge für die Gesunderhaltung des gesamten Kausystems und die Funktionstüchtigkeit des Zahnersatzes erforderlich ist. Stellen Sie sicher, dass die Patienten gemäss ihren eigenen Fähigkeiten wie manuelle Geschicklichkeit und Sehvermögen bezüglich der Handhabung und Pflege ihrer Zähne sowie des Zahnersatzes motiviert und instruiert werden.

Festsitzender und herausnehmbarer Zahnersatz ist im Munde sehr grossen Belastungen in einem ständig wechselnden Milieu und somit Verschleisserscheinungen mehr oder weniger ausgesetzt. Verschleiss tritt überall im Alltag auf und kann nicht vermieden, sondern nur vermindert werden. Wie stark der Verschleiss ist, ist vom Gesamtsystem abhängig.

Unsere Bestrebungen bestehen darin, möglichst optimal aufeinander abgestimmte Werkstoffe einzusetzen, um den Verschleiss auf ein absolutes Minimum reduzieren zu können. Der gute Sitz des Zahnersatzes ist mindestens jährlich zu überprüfen, gegebenenfalls muss unterfüttert werden, um Schaukelbewegungen (Überlastungen) vorbeugen zu können. Wir empfehlen, anfänglich in ca. dreimonatigen Abständen den Zahnersatz nachzukontrollieren und gegebenenfalls die Hilfsteile, wie z.B. Retentioneinsätze, auszutauschen.

21.2 Reinigung und Pflege

Wir empfehlen, Ihre Zähne und Ihren Zahnersatz nach jeder Mahlzeit zu reinigen. Zur Reinigung des Zahnersatzes gehört auch das Reinigen des Verbindungselementes. Die schonendste Reinigung erzielen Sie, wenn Sie das Verbindungselement unter fliessendem Wasser mit einer weichen Zahnbürste säubern. Die intensivste Reinigung erreichen Sie, wenn Sie den Zahnersatz in einem kleinen Ultraschallgerät mit einem geeigneten Reinigungszusatz reinigen. Die hochpräzisen Verbindungselemente dürfen Sie nie mit Zahnpaste reinigen. Das könnte zu Beschädigungen führen. Vorsicht ist auch bei ungeeigneten Reinigungsmitteln oder -tabletten geboten. Auch dies könnte das hochwertige Verbindungselement beschädigen oder in seiner Funktion beeinträchtigen. Die Verbindungsteile an den Restzähnen oder Implantaten reinigen Sie ausschliesslich mit Wasser und einer weichen Zahnbürste sowie einer Interdentalbürste. Nehmen Sie keine Zahnpaste, so vermeiden Sie Beschädigungen.

Achten Sie auf eine regelmässige Reinigung der Verankerung, um eine Entzündung des Weichgewebes zu vermeiden.

Für Auskünfte und zusätzliche Pflegehinweise zu den Instrumenten siehe Webseite (www.cmsa.ch/docs).

Für Auskünfte und zusätzliche Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Vertretung von Cendres+Métaux SA.

22 Bestellinformationen

Detailliertere Informationen zu den Katalognummern, der Anzahl der Produkte sowie deren Zuordnung können in der Produktliste unter Punkt 29 in Tabelle 1, dem spezifischen Produktkatalog, der Verpackung und bei einzelnen Produkten auch direkt dem Produkt entnommen werden. Weitere Informationen finden Sie auf der Webseite www.cmsa.ch/docs oder in der Dental-Dokumentation von Cendres+Métaux SA (kostenlos erhältlich bei allen Niederlassungen, Geschäftsstellen und Vertretungen der Cendres+Métaux SA).

Für Auskünfte und zusätzliche Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Vertretung von Cendres+Métaux SA.

23 Verfügbarkeit

Einige der in diesem Dokument beschriebenen und aufgeführten Produkte sind möglicherweise nicht in allen Ländern erhältlich.

24 Rückverfolgbarkeit Losnummer

Die Losnummern aller verwendeten Teile müssen zur Gewährleistung der Rückverfolgbarkeit dokumentiert werden. Werden unterschiedliche Losnummern für die in diesem Anwendungsbereich der Gebrauchsanweisung beschriebenen Produkte für die Herstellung eines Zahnersatzes eingesetzt, müssen alle betreffenden Losnummern notiert werden, um die Rückverfolgbarkeit sicherstellen zu können.

25 Reklamation

Jeder Vorfall, der sich in Bezug auf das Produkt ereignet hat, ist Cendres+Métaux SA unverzüglich bei allen Niederlassungen, Geschäftsstellen und Vertretungen der Cendres+Métaux SA sowie bei schwerwiegenden Fällen der zuständigen Behörde, in dem der Benutzer niedergelassen ist, zu melden.

26 Sichere Entsorgung

Die Entsorgung des Produkts muss gemäss den lokal geltenden Bestimmungen und Umweltvorschriften erfolgen, wobei der jeweilige Kontaminationsgrad berücksichtigt werden muss. Edelmetallabfälle nimmt Cendres+Métaux LUX SA sehr gerne entgegen. Für Auskünfte und zusätzliche Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Vertretung von Cendres+Métaux SA.

27 Markenrechte

Registrierte Marken der Cendres+Métaux Holding SA, Biel/Bienne, Schweiz sind:

Soprano®

Sofern nicht spezifisch erläutert, sind alle mit «®» gekennzeichnete Produkte, nicht registrierte Marken der Cendres+Métaux Holding SA, sondern registrierte Markenzeichen des entsprechenden Herstellers.

28 Haftungsausschluss

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Arbeitsanleitung entstehen, lehnt der Hersteller jede Haftung ab. Dieses Produkt ist Teil eines Gesamtkonzeptes und darf nur mit den dazugehörigen Originalkomponenten und Instrumenten verwendet oder kombiniert werden. Andernfalls wird vom Hersteller jede Verantwortung und Haftung abgelehnt. Bei Beanstandungen muss die Losnummer immer mitgeführt werden.

Die Verwendung von Produkten Dritter, die nicht über Cendres+Métaux SA vertrieben werden, in Verbindung mit den in Tabelle 1 genannten Produkten führt zum Erlöschen jeglicher Garantie oder anderer ausdrücklicher oder stillschweigender Verpflichtungen von Cendres+Métaux SA.

Der Benutzer der Cendres+Métaux SA-Produkte ist dafür verantwortlich, festzustellen, ob ein Produkt für einen bestimmten Patienten und eine bestimmte Situation geeignet ist oder nicht.


Cendres+Métaux SA lehnt jede ausdrückliche oder stillschweigende Haftung ab und trägt keine Verantwortung für direkte, indirekte, strafrechtliche oder andere Schäden, die sich aus oder im Zusammenhang mit Fehlern in der professionellen Beurteilung oder Praxis bei der Verwendung oder Installation von Cendres+Métaux SA-Produkten ergeben.

Der Nutzer ist auch verpflichtet, die neuesten Entwicklungen der in Tabelle 1 genannten Cendres+Métaux SA-Produkte und deren Anwendungen regelmässig zu studieren.

Bitte beachten Sie: Die in diesem Dokument enthaltenen Beschreibungen sind nicht ausreichend für die sofortige Anwendung der Produkte von Cendres+Métaux SA. Fachkenntnisse in der Zahnheilkunde, Zahntechnik und Anweisungen im Umgang mit den in Tabelle 1 genannten Produkten durch einen Bediener mit entsprechender Erfahrung sind immer erforderlich.

29 Produktliste

Alle Soprano® haben den Basis-UDI-DI: 764016651000038E8 und alle Livento®- und Soprano®-Kits die Nummer 764016651000039EA.

 Die Kat. Nr. und der UDI-Di Code der Einzelprodukte entspricht dem Refill Artikel.

Produktübersicht

Kat. Nr.	Produktbezeichnung	Inhalt Kit	UDI-DI
08058206	Soprano® Surface Kit	1	07640239930186
08058207	Soprano® Surface Base 1	4 g	07640239930193
08058208	Soprano® Surface Base 3	4 g	07640239930209
08058209	Soprano® Surface Base 5	4 g	07640239930216
08058210	Soprano® Surface Mamelon mango	4 g	07640239930223
08058211	Soprano® Surface Mamelon cream	4 g	07640239930230
08058212	Soprano® Surface Mamelon honey	4 g	07640239930247
08058213	Soprano® Surface Mamelon salmon	4 g	07640239930254
08058214	Soprano® Surface Fossa	4 g	07640239930261
08058215	Soprano® Surface Cuspid	4 g	07640239930278
08058216	Soprano® Surface Enamel Effect light-blue	4 g	07640239930285
08058217	Soprano® Surface Enamel Effect pink	4 g	07640239930292
08058218	Soprano® Surface Enamel Effect int.-orange	4 g	07640239930308
08058219	Soprano® Surface Enamel Effect sun	4 g	07640239930315
08058220	Soprano® Surface Enamel V1	4 g	07640239930322
08058221	Soprano® Surface Enamel V2	4 g	07640239930339
08058222	Soprano® Surface Enamel V3	4 g	07640239930346
08058223	Soprano® Surface Opal	4 g	07640239930353
08058224	Soprano® Surface Incisal	4 g	07640239930360
08058225	Soprano® Surface Clear	4 g	07640239930377
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	07640239930384
08058227	Soprano® Surface Gingiva Kit	1	07640239930391
08058228	Soprano® Surface Gingiva light	4 g	07640239930407
08058229	Soprano® Surface Gingiva violet	4 g	07640239930414
08058230	Soprano® Surface Gingiva dark	4 g	07640239930421
08058231	Soprano® Surface Gingiva orange	4 g	07640239930438
08058232	Soprano® Surface Gingiva brown	4 g	07640239930445
08058225	Soprano® Surface Clear	4 g	07640239930377
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	07640239930384
08058233	Soprano® Stain red	5 g	07640239930452
08058234	Soprano® Stain dark-blue	5 g	07640239930469
08058235	Soprano® Stain red-brown	5 g	07640239930476
08058236	Soprano® Stain orange	5 g	07640239930483
08055184	Soprano® Glaze Paste	5 g	07640173094173
08055283	Soprano® Glaze Fluid	25 ml	07640173095729
08058237	Soprano® Surface Bleaching Kit	1	07640239930490
08058207	Soprano® Surface Base 1	4 g	07640239930193
08058215	Soprano® Surface Cuspid	4 g	07640239930278
08058216	Soprano® Surface Enamel Effect light-blue	4 g	07640239930285
08058219	Soprano® Surface Enamel Effect sun	4 g	07640239930315
08058220	Soprano® Surface Enamel V1	4 g	07640239930322
08058222	Soprano® Surface Enamel V3	4 g	07640239930346
08058223	Soprano® Surface Opal	4 g	07640239930353
08058224	Soprano® Surface Incisal	4 g	07640239930360
08058225	Soprano® Surface Clear	4 g	07640239930377
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	07640239930384
08058238	Soprano® Flu-Shade Bleach 1 - 2	5 g	07640239930506
08058239	Soprano® Flu-Shade Bleach 3 - 4	5 g	07640239930513
08058241	Soprano® Flu-Stain snow	5 g	07640239930100
08058242	Soprano® Flu-Stain cotton	5 g	07640239930117
08058243	Soprano® Flu-Stain cream	5 g	07640239930124
08055252	Soprano® Flu-Stain navy-blue	5 g	07640173095125
08055254	Soprano® Flu-Stain gray	5 g	07640173095149
08055184	Soprano® Glaze Paste	5 g	07640173094173
08055283	Soprano® Glaze Fluid	25 ml	07640173095729

Kat. Nr.	Produktbezeichnung	Inhalt Kit	UDI-DI
08058240	Soprano® PASTE Stain&Glaze Universal Kit	1	07640239930094
08055181	Soprano® Flu-Shade A	5 g	07640173094142
08055245	Soprano® Flu-Shade B	5 g	07640173095057
08055246	Soprano® Flu-Shade C	5 g	07640173095064
08055247	Soprano® Flu-Shade D	5 g	07640173095071
08055248	Soprano® Flu-Stain white	5 g	07640173095088
08058241	Soprano® Flu-Stain snow	5 g	07640239930100
08058242	Soprano® Flu-Stain cotton	5 g	07640239930117
08058243	Soprano® Flu-Stain cream	5 g	07640239930124
08055249	Soprano® Flu-Stain yellow	5 g	07640173095095
08058244	Soprano® Flu-Stain mango	5 g	07640239930131
08055250	Soprano® Flu-Stain orange	5 g	07640173095101
08055251	Soprano® Flu-Stain intense-orange	5 g	07640173095118
08058245	Soprano® Flu-Stain champagne	5 g	07640239930148
08058246	Soprano® Flu-Stain olive	5 g	07640239930155
08055255	Soprano® Stain pink	5 g	07640173095156
08058247	Soprano® Flu-Stain shadow	5 g	07640239930162
08055252	Soprano® Flu-Stain navy-blue	5 g	07640173095125
08055182	Soprano® Flu-Stain dark-blue	5 g	07640173094159
08055183	Soprano® Flu-Stain brown	5 g	07640173094166
08058248	Soprano® Flu-Stain red-brown	5 g	07640239930179
08055254	Soprano® Flu-Stain gray	5 g	07640173095149
08055253	Soprano® Flu-Stain black	5 g	07640173095132
08055184	Soprano® Glaze Paste	5 g	07640173094173
08055283	Soprano® Glaze Fluid	25 ml	07640173095729

Farbtabelle Soprano® Surface

Surface	Base 1	Base 3	Base 5	Mamelon	mango	cream	honey	salmon										Fossa	Cuspid
Enamel Effect	light-blue	pink	intense-orange	sun	Enamel	V1	V2	V3										Incisal	Clear
Surface Gingiva	light	violet	dark	orange	brown		Clear											red-brown	orange
Surface	Base 1	Cuspid	Enamel Effect	light-blue	sun		Enamel	V1	V3									Incisal	Clear
Flu-Shade	Bleach 1-2	Bleach 3-4	Flu-Stain	snow	cotton	cream	navy-blue	gray										Incisal	
Flu-Shade	A	B	C	D	Stain	pink													
Flu-Stain	white	snow	cotton	cream	yellow	mango	orange	intense-orange	champagne	olive	shadow	navy-blue	dark-blue	brown	red-brown	gray	black		* also available in POWDER

Surface

Gingiva

Bleaching

PASTE Stain & Glaze

30 Symbole



Wichtige Information für den Fachmann



Warnsymbol für erhöhte Vorsicht

Kennzeichnungen auf der Verpackung/Symbole



Herstellungsdatum



Hersteller



Katalognummer



Chargencode



Quantität

www.cmsa.ch/docs

Beachten Sie die Gebrauchsanweisung, die in elektronischer Form unter der angegebenen Adresse erhältlich ist.

Rx only

Achtung: Laut US-Bundesgesetz darf dieses Produkt nur durch einen Arzt oder auf Anordnung eines Arztes verkauft werden.



Cendres+Métaux Produkte mit der CE-Kennzeichnung erfüllen die entsprechenden Europäischen Anforderungen.



Nicht wiederverwenden



Unsteril



Von Sonnenlicht fernhalten



Achtung, Begleitdokumente beachten



Produktidentifizierungsnummer



Europäischer Bevollmächtigter



Importeur in EU



Medizinprodukt

